

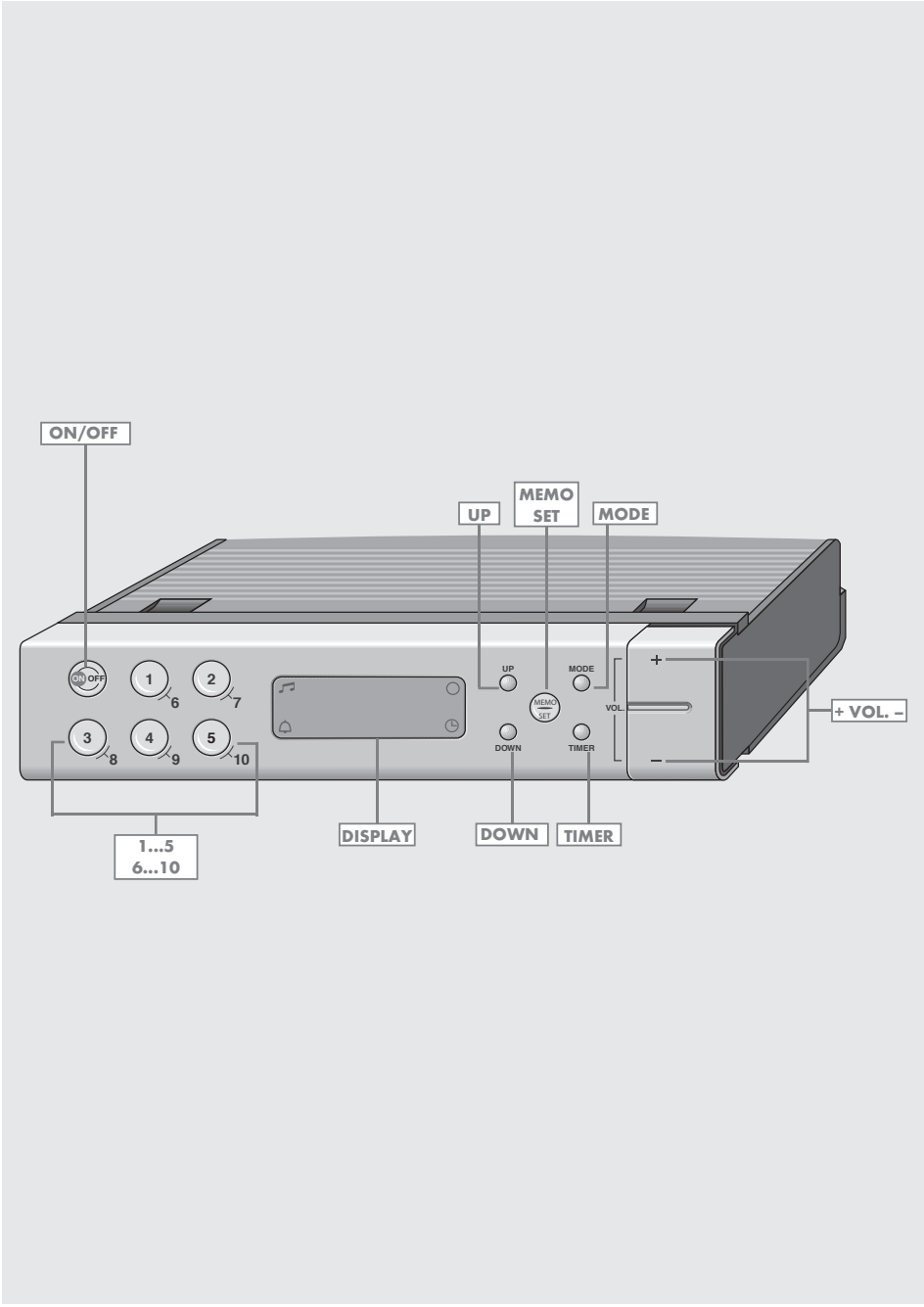
ELECTRONIC CLOCK RADIO

Sonoclock 690



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



БЪЛГАРСКИ	05 - 11
ČESKY	12 - 16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	17 - 23
HRVATSKI	24 - 28
MAGYAR	29 - 35
LIETUVIŲ K	36 - 41
POLSKI	42 - 46
PORTUGUÊS	47 - 52
SLOVENŠČINA	53 - 57

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Zadbaj o dobrą wentylację w miejscu ustawienia aparatu. Za urządzeniem pozostawić co najmniej 10 cm odstęp. Nie kłaść niczego na otworach wentylacyjnych. Nie przykrywaj go gazetą, obrusem, ani zastoną itp.
- Używaj tego aparatu tylko w klimacie umiarkowanym.
- Chronić urządzenie przed wilgocią (kroplami i rozbryzgami wody). Nie stawiać na urządzeniu żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa. Nie stawiaj na aparacie żadnych przedmiotów takich jak płonąca świeca.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia aparatu, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno używać środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić obudowę. Aparat czyści się czystą, suchą ściereczką.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z systemem nie są objęte gwarancją.
- Jeśli nastąpiły niesprawności skutkiem ładunku elektryczności statycznej lub przelotnych przepięć, zresetuj aparat. W tym celu wyjmij z gniazdka wtyczkę sieciową i wsadź ją ponownie po kilku sekundach.

Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.

Produkt ten spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/EU.

Zasilanie elektryczne:

230 V, 50/60 Hz

Wyjście:

DIN 45324, 10% THD 800 mW

Zakresy częstotliwości:

FM 87,5 ...108,0 MHz

Wymiary i waga:

Szer. x Wys. x Dł. 276 x 60 x 150 mm

Waga 1,1 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych i optycznych.

Uwaga dot. ochrony środowiska



Wyrób ten sporządzono z części i materiałów wysokiej jakości, które można ponownie wykorzystać i nadać się do odzysku jako surowce wtórne.

A zatem po zakończeniu użytkowania nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi.

Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Aby dowiedzieć się o najbliższy punkt zbiórki, prosimy skonsultować się z władzami miejscowymi.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

PRZEGLĄD

Patrz rysunek na str. 3.

ON/OFF

Załączanie i wyłączenie;
wyłącza alarm na dany dzień;
włącza zegar alarmu.

1...5

6...10

Pozycje kanałów, naciśnij raz,
dla pozycji kanałów 1... 5,
naciśnij dwukrotnie, dla pozycji
kanałów 6... 10.

Display

Wyświetla różne informacje,
takie jak częstotliwość stacji,
głośność, godzina, godzina
alarmu, zegar alarmu.

oświetlony wyświetlacz



Alarm poprzez załączenie
stacji radiowej.



Alarm sygnałem dźwiękowym.



Aparat czynny.



Zegar alarmu czynny.

UP/DOWN

Do ręcznego nastawiania
stacji radiowych;
do nastawiania godziny,
godziny alarmu, oraz zegaru
alarmu.

MEMO SET

Aparat czynny: zapisuje stację
radiową w pozycji kanału przy
instalacji;
Aparat wyłączony: aby usta-
wić godzinę, naciśnij i przytrzy-
maj przycisk »MEMO SET«
i ustaw godzinę przyciskami
»UP« lub »DOWN«.

MODE

Aparat załączony: przełącza
wyświetlanie z częstotliwości
stacji radiowej na godzinę;
Aparat wyłączony: aby nasta-
wić godzinę alarmu, naciśnij i
przytrzymaj przycisk »MODE«
i ustaw godzinę alarmu przyci-
skami »UP« lub »DOWN«;
aby nastawić rodzaj alarmu.

TIMER

aby nastawić zegar alarmu
naciśnij i przytrzymaj przycisk
»TIMER« i ustaw zegar
alarmu przyciskami »UP« lub
»DOWN«.

+ VOL. -

Aby nastawić głośność.

Tył aparatu



Przewód zasilający.

Spód aparatu

Antena wysuwana.

Schowek na baterię rezer-
wową

Przyłączenie przewodu zasilającego

Uwaga:

- Sprawdź, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (z tyłu urządzenia) odpowiada napięciu w lokalnej sieci.
 - Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- 1 Wsadź wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda (230 V~, 50/60 Hz).

Uwaga:

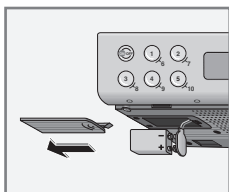
- Urządzenie przyłącza się do sieci elektrycznej za pomocą przewodu zasilającego. Aby całkowicie odłączyć aparat od zasilania z sieci, wyciągnij przewód zasilający.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć aparat od sieci. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna w trakcie pracy systemu i dostępu do niej nie zagradzają żadne inne przedmioty.

Wkładanie baterii rezerwowej

W razie przerwy w zasilaniu zegar oraz programator alarmu odliczają czas dzięki zasilaniu z baterii.

Jednakże nie można korzystać z radia ani alarmu, a wyświetlacz nie jest podświetlany.

- 1 Otwórz schowek baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.



- 2 Włóż baterię (9 V block, typ 6F22).

- 3 Zamknij schowek baterii.

Uwaga:

- Zaleca się wymienić baterię rezerwową po około 1 roku.
- Chroń baterie przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, grzejników lub ognia.
- Wyjmij baterię, gdy się wyczerpie, lub gdy aparat jest odłączony od sieci na dłuższy czas.
- Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane wyciekami z baterii.

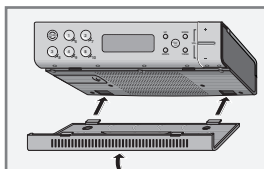
Uwaga dot. ochrony środowiska

- Nawet jeśli baterie nie zawierają metali ciężkich, nie należy ich wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy zadbać o to, aby pozbywać się baterii w przyjazny środowisku naturalnemu sposób, np. oddając je do punktu zbiórki. Przestrzegaj obowiązujących przepisów prawa.

INSTALACJA I USTAWIENIA

Ustawianie urządzenia

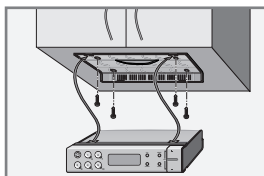
Głośnik aparatu znajduje się na jego spodzie. Aby uzyskać najlepszą jakość dźwięku, na dnie urządzenia zamontuj jego uchwyt.



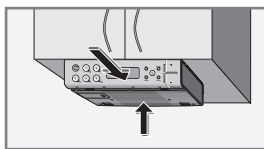
- 1 Wciśnij uchwyt w jego miejsce w zagłębieniu na spodzie aparatu.

Montaż aparatu pod blatem

Wkrętu mocujące znajdują się z boku opakowania.



- 1 Zaznacz miejsce wkręcania czterech wkrętów montażowych.
- 2 Przykręć uchwyt aparatu tymi czterema wkrętami.



- 3 Wsuń aparat w uchwyt.

Uwaga:

- Aby wyjąć aparat, naciśnij znajdujący się z tyłu zatrzask i wyciągnij aparat.

Ustawianie godziny

- 1 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
 - Na wyświetlaczu miga »12:00«.

- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk »MEMO SET«.
- 3 Nastaw godzinę przyciskiem »UP« lub »DOWN«.
 - Godzinę można nastawiać szybciej, gdy przyciski »UP« lub »DOWN« naciśniesz i przytrzymasz.
- 4 Zwolnij przycisk »MEMO SET«.

Nastawianie stacji radiowych

Stacje radiowe można ustawiać w 10 pozycjach.

- 1 Załącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
- 2 Rozpocznij wyszukiwanie stacji, naciskając i przytrzymując przycisk »UP« lub »DOWN«.
 - Wyszukiwanie zatrzymuje się, gdy tylko znajdzie się stację radiową o wystarczająco mocnym sygnale.

Uwaga:

- Można także ustawiać częstotliwości krok -poko (co 50 kHz), naciskając na chwilę przyciski »UP« lub »DOWN«. Na wyświetlaczu pokazują się tylko kroki co 100 kHz.
- 3 Zapisz stację radiową naciśnięciem przycisku »MEMO SET« (»P« miga na wyświetlaczu), w ciągu 10 sek. wybierz pozycję kanału przyciskiem »1 ... 10« i potwierdź przyciskiem »MEMO SET«.
 - »1 ... 10« naciśnij raz dla pozycji kanałów 1 ... 5, dwa razy dla pozycji kanałów 6 ... 10.
 - Na wyświetlaczu: przez chwilę widać pozycję danego kanału, a potem jego częstotliwość.
 - 4 Aby ustawić kolejne stacje radiowe, powtarzaj tę procedurę, zaczynając od punktu 2.

Uwaga:

- Jeżeli w ciągu 10 sekund nie wybierze się żadnej pozycji kanału, aparat przerywa procedurę ustawiania. Zacznij od nowa od punktu 3.

TRYB RADIA

Odbiór radia

Gdy aparat jest wyłączony, na wyświetlaczu widać bieżącą godzinę.

- 1 Załącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
 - Na wyświetlaczu pojawia się pozycja kanału, a chwilę potem częstotliwość tej stacji.
 - Automatycznie wybiera się poprzednią pozycję kanału.
- 2 Wybierz pozycję kanału przyciskami »1 ... 10«.
 - »1 ... 10« naciśnij raz dla pozycji kanałów 1 ... 5, dwa razy dla pozycji kanałów 6 ... 10.

- 3 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
 - Na wyświetlaczu pojawia się bieżąca godzina.

Nastawianie głośności

- 1 Nastaw głośność przyciskiem »+ VOL.« lub »VOL.-«.

Przełączanie wyświetlania

Wyświetlacz aparatu podaje informacje o bieżącej godzinie lub częstotliwości stacji.

- 1 Wywołaj żądaną informację przyciskiem »MODE«.

TRYB ALARMU

Nastawianie godziny i rodzaju alarmu

Można wprowadzić godzinę alarmu i wybrać jeden z jego dwóch rodzajów.

Nastawianie czasu budzenia

- 1 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
 - Na wyświetlaczu: bieżąca godzina.
- 2 Wprowadź godzinę alarmu, naciskając i przytrzymując przycisk »MODE«.
 - Na wyświetlaczu: ustawiona godzina i rodzaj alarmu (»📻« lub »🔔«).
- 3 Nastaw godzinę alarmu przyciskiem »UP« lub »DOWN«.
- 4 Zwolnij przycisk »MODE«.

Budzenie radiem

Aparat wyposażony jest w dynamiczną regulację dźwięku, co oznacza że głośność stacji narasta w trakcie jej odbierania.

- 1 Załącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
- 2 Wybierz pozycję kanału przyciskami »1 ... 10«.
- 3 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
- 4 Wybierz rodzaj alarmu naciskając przycisk »MODE« aż na wyświetlaczu pojawi się »📻« (= alarm dźwiękiem stacji radiowej).
 - Aparat załącza się na czas alarmu i wyłącza po 60 minutach.
 - Gdy brzmi alarm, na wyświetlaczu miga »📻«.

Budzenie dźwiękiem budzika

Aparat wyposażony jest w dynamiczną regulację dźwięku, co oznacza że głośność sygnału dźwiękowego narasta w trakcie jego odtwarzania.

- 1 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
- 2 Wybierz rodzaj alarmu naciskając przycisk »MODE« aż na wyświetlaczu pojawi się »🔔« (= alarm dźwiękiem sygnału dźwiękowego).
 - Aparat załącza się na czas alarmu; głośność sygnału dźwiękowego narasta. Sygnał dźwiękowy wyłącza się po maksymalnie 60 minutach.
 - Gdy brzmi alarm, na wyświetlaczu miga »🔔«.

Sprawdzanie godziny alarmu

Godzinę alarmu można sprawdzić bez blokowania funkcji alarmu.

- 1 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
- 2 Naciśnij »MODE«.
 - Na wyświetlaczu: Rodzaj i godzina alarmu.

Anulowanie alarmu na dany dzień

- 1 Wyłącz alarm przyciskiem »ON/OFF«.
 - Funkcja alarmu zostaje wyłączona na resztę danego dnia, alarm zabrzmi następnego dnia o tej samej godzinie.

Wyłączanie funkcji alarmu

- 1 Wyłącz aparat przyciskiem »ON/OFF«.
- 2 Naciśnij przycisk »MODE« aż ani wyświetlacz »📻« ani »🔔« nie będą podświetlone.
 - Funkcja alarmu zostaje wyłączona, ale godziny alarmów są zapisane.

Uwaga:

- Aby przywrócić funkcję alarmu, naciśnij przycisk »MODE«.

TRYB TIMER (PROGRAMATOR CZASOWY)

Zegar alarmu

Można zaprogramować aparat, aby przypominał sygnałem dźwiękowym. Ustawienie to jest czynne, niezależnie od tego, czy aparat jest załączony, czy wyłączony.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk »TIMER«.
 - Na wyświetlaczu: »00« (minimalny czas nastawiony).
- 2 Wprowadź czas pozostały do chwili przypomnienia przyciskiem »UP« lub »DOWN« (w przedziałach 1 minutowych od 00 do 300 minut).

- Na wyświetlaczu miga »🕒«.
- Po upływie nastawionego czasu rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Uwaga:

- Funkcję tę można wyłączyć przed czasem naciśnięciem przycisku »TIMER« i przytrzymaniem go przez 3 sekundy.
- 3 Wyłącz sygnał dźwiękowy naciskając przycisk »ON/OFF«.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72010 761 4500 13/08

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG